

ЯЗЫКОВАЯ ПРИРОДА ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ОТНОШЕНИЙ

В статье рассматривается один из видов компаративных отношений в языке – идентификационные отношения (равенства).

The article is devoted to one of the types of comparative relations in the language – identification relations (equity).

Термин *равенство* используется для фиксации точного сходства (тождества) между группами предметов в отношении их количества. Идентификационные (уравнительные) отношения подразумевают, что некий признак представлен у сравниваемых объектов в одинаковой степени. Отношение одинаковости во всех случаях взаимно. Если вещи одинаковы, то каждая из них может быть заменена другой. Это можно считать самой сущностью указанного отношения.

Идентификационное (уравнительное) отношение есть чисто количественное отношение, получаемое в результате отвлечения, абстрагирования от характера различия предметов, оно представляет собой точное сходство между предметами с точки зрения количества. В категории равенства наиболее отчетливо проявляется диалектическое единство мышления и языка. Равенство в языке (его существование и формы выражения) предполагает довольно высокий уровень абстрагирующей работы мышления. Объективный смысл равенства проявляется в моментах равновесия, равнодействия, равномерности, ритма и некоторых других свойствах, объективно присущих вещам и явлениям реального мира [1].

Выражение идентификационных (уравнительных) отношений возможно как с помощью точных численных данных и единиц измерения, так и приблизительно: *По размерам Венера почти такая же, как земной шар. Ее линейный диаметр равен 12100 км* (В. Давыдов). *Долговременное изучение морских лоций, равно как и описание природы писателями различных эпох, убедило меня, что ощущения от явлений природы в разные эпохи бывают весьма одинаковыми* (К. Паустовский);

Логическое отношение равенства (идентификации) характеризуется следующими свойствами: симметричность, рефлексивность и транзитивность [1, 92].

Отношение является *симметричным* (от греч. *simmetria* – соразмерность) в том случае, если перестановка членов отношения не ведет к изменению вида отношения. Содержательными примерами подобных отношений могут служить отношения сходства «быть похожим на», «быть одинаковым с», «быть родственником» [4, 39]. Отношение признается *рефлексивным* (от лат. *reflexio* – отражение) в том случае, если каждый член отношения находится в таком же отношении к самому себе. Наряду с отношением тождества/равенства «иметь общий признак с», отношение сходства «быть похожим на» и отношение неравенства «быть не старше» являются содержательными примерами рефлексивных отношений [4, 38]. Отношение называется *транзитивным* (от лат. – *transitivus* – переход) в случае, если из отношения тождества какого-то предмета с двумя другими по отдельности следует такое же отношение между этими двумя другими предметами.

Однако не все логически релевантные признаки тождества лингвистически эксплицируются при вербализации этого понятия. Отметим, что признаки рефлексивности и транзитивности вообще не реализуются в тексте естественного языка. Эти свойства находят отражение лишь с помощью искусственного языка, например, языка формул. Здесь следует напомнить, что существуют различные виды и модификации тождества, в

частности, «в математике это равенство, эквивалентность (равномощность, равночисленность) множеств, конгруэнтность, тождественное преобразование, тождественная подстановка и т.д.; в теории алгоритмов – одинаковость букв, устанавливаемая путем абстракции отождествления, равенство алфавитов ($A = B$), равенство конкретных слов и т.д.» [1, 92].

Прежде чем приступить к описанию лингвистической природы уравнительных отношений, хотелось бы отметить, что логическая категория и ее языковое выражение не всегда находятся в абсолютном соответствии друг с другом, хотя в конечном счете логическое равенство находит выражение посредством единиц языка.

Различение логического и лингвистического равенства (идентификации) находится в соответствии с учением о языковых значениях, присущих каждому языку и составляющих его специфику. На языковой почве проявляется лишь признак симметричности (коммутативности) отношений равенства, в силу которой изменение последовательности членов сравнения не влияет на конечный вывод, т.е., образно говоря, «от перестановки мест слагаемых сумма не изменяется». Так, в выражении «*И квадрат, и треугольник – геометрические фигуры*» перестановка членов сравнения не изменяет общего смысла: «*И треугольник, и квадрат – геометрические фигуры*», «*Геометрические фигуры и квадрат, и треугольник*» и т.д. Обратимость как отличительное свойство утверждения равенства, отмечаемое логиками и грамматистами, применительно к языку обычно адекватно иллюстрируется наблюдениями над предложениями тождества, взятыми в отвлечении от контекста и конкретной ситуации.

Понятие равенства соотносится с понятием взаимозаменяемости. Равны (одинаковы) те объекты, которые в данной ситуации взаимозаменяемы, «обладают одним и тем же набором формальных признаков, существенных в данной ситуации» [4, 50]. Равенство (одинаковость) – абсолютный признак, который по своей природе не может изменяться количественно. В то время как сходство наряду с общими признаками допускает (даже предполагает) существование различий, одинаковость подчеркивает отсутствие различий между объектами: *А пленные все шли и шли... Вначале они все казались Анне Дмитриевне одинаковыми, потом она стала находить в них различия* (Л.Славин).

Отрицание одинаковости не означает отрицание сходства: – *Прически у них одинаковые. – Да нет, не одинаковые, но очень похожие* (Л.Славин). В семантической вершине одинаковости стоит отрицание наличия у объектов различий, которое не допускает градации. Одинаковость или есть, или ее нет, она не может проявляться в большей или меньшей степени. Одинаковость и сходство противопоставлены друг другу как отношение точечное к неточечное. В сфере отношений различия по тому же признаку противопоставлены противоположность и различие.

Симметричность как свойство отношения равенства в значительной степени ограничивается в конкретных, контекстуальных, условиях. Более того, даже в условиях организации отношений равенства предикатными словами с «системно-симметричными» значениями они могут быть интерпретированы как отношения несимметричные. Данное обстоятельство обусловлено действием на осмысление признаков равенства в конкретных высказываниях различных внешних по отношению к предикату факторов, в частности контекстного окружения [2, 107]. В соответствии с формальными свойствами отношения равенства, естественно, в отдельных конкретных утверждениях можно произвести взаимозамену термов сравнения: *Неделя равняется семи дням. = Семь дней равняются одной неделе*. Однако в ряде других случаев обнаружится нецелесообразность подобной процедуры. Это связано с тем, что предикат функционально перестраивается на значение несимметричных отношений, обратные утверждения оказываются неестественными, хотя и не перестанут быть верными: *Деревянная модель была копией корабля. – *Корабль был копией деревянной модели; По росту дочь сравнилась с матерью – * По росту мать сравнилась с дочерью*.

Рассматривая примеры *Сын похож на отца; Портрет похож на оригинал;*

Индиговый цвет похож на синий; Швеция напоминает по стилю жизни Соединенные Штаты, Р.М.Фрумкина пишет, что «утверждения типа *Отец похож на сына* или *Оригинал похож на портрет* будут восприниматься как каламбур. Утверждение *Соединенные Штаты по стилю жизни напоминают Швецию* – как высказывание «провинциала», который сравнивает мир с родной деревней и т.п.» [3, 143].

Сюда же можно отнести ситуации, когда прямые и обратные утверждения абсолютно не адекватны друг другу. Ср.: *Такое отношение к делу равняется (равно) преступлению*. – **Преступление равняется (равно) такому отношению к делу*; *Ваша просьба для меня равняется приказу* (А.Островский). – **Приказ равняется... вашей просьбе*.

Асимметрия идентификационных (уравнительных) отношений, бесспорно, «обусловлена устройством мира: репрезентация объекта вторична по отношению к объекту; потомок потому и похож на предка, что происходит от него и т.п.» [3, 144]. Следовательно, логически симметричное уравнительное отношение в языке способно проявляться как несимметричное, поскольку язык позволяет обнаружить коммуникативное неравноправие имен [2]. Контекст и ситуация не всегда содействуют реализации в языке «безболезненно для целей коммуникации» (Н.Д.Арутюнова) логической идеи симметричности отношения равенства.

Концепт равенства представляет собой совокупность таких семантических компонентов, отражающих лингвистически релевантные элементы обозначаемой ситуации, как несубстанциональная сема 'отношение равенства', субстанциональные семы, указывающие на участников ситуации, между которыми обнаруживается отношение равенства, а также еще одна субстанциональная сема аспекта, обозначающего признак, по которому устанавливается отношение равенства [2]. Слова со значением равенства обладают двумя обязательными валентностями, соответствующими семантическим компонентам, которые указывают на сравниваемые объекты, и одной факультативной валентностью аспекта.

На лексическом уровне можно назвать такие средства выражения уравнительного отношения, как слова различных частей речи, в семантике которых заложена сема 'равенство', например, существительные *равенство*, синоним, эквивалент, двойник, аналог, параллель, равномерность, равносильность, равнение, уравнение и др., прилагательные *равный*, равноименный, равносильный, равномерный, одинаковый, эквивалентный, идентичный, конгруэнтный и др.; глаголы *равнять*, *уравнивать*, *равняться*, *совпадать* и др.; наречия *равно*, *уравнительно*, *равносильно*, *равномерно* и др. Например: *Войну надо было кончать возможно скорее, для чего необходимо было достигнуть если не господства на море, то хотя бы равенства морских сил* (В. Степанов); *В сущности, мыслящая сила и творческая способность обе равно присущи и равно необходимы – и философу, и поэту* (Н. Добролюбов);

Человек как творец языка обнаруживает семантическое присутствие и в объективно обусловленной части значения рассматриваемых глаголов, однако это присутствие весьма отдаленное, оно не поддается семантической экспликации в словарных толкованиях. Поэтому языковая семантическая категориальная и субкатегориальная интерпретация понятия равенства осмысливается как «объективированная» языковая данность. В связи со сказанным, в нашей работе часть значений глаголов равенства, связанная с отображением соответствующей ситуации и ее обязательной языковой семантической интерпретацией, квалифицируется как объективно-обусловленная.

Целый ряд лексических единиц, входящих в состав микрополя равенства, является наименованиями как отношения тождества/равенства, так и отношений собственно сходства, подобия, выявляемых человеком в процессе познания объективной действительности. Единым для слов разных частей речи является то, что все они содержат логическое понятие сходства, отражающее соответствующую объективную ситуацию.

Доминантой класса равенства является прилагательное *равный*, с помощью которого осуществляется толкование всех лексем, входящих в этот класс. Прилагательное

равный, в свою очередь, толкуется через прилагательное *одинаковый*, что свидетельствует о тесной взаимосвязи класса равенства с классом тождества. При предикатах *совпадать*, *быть равным* в позиции объектов сравнения допускаются обычно абстрактные имена. Предикаты равенства сочетаются с наречиями полной степени признака типа *совершенно*, *абсолютно* и т.п., а также и с наречиями типа *почти*, *приблизительно* и т.п., характеризующими степень приближения к наиболее полному выражению признака: *Его женственная голова, его пятиаршинное бесносое лицо вызывают в моем сердце почти такое же благоговение, какое было в сердцах подданных Хуфу* (И.Бунин).

Однако следует отметить и специфичность слов с семантикой равенства, состоящую в большей степени конкретизированности их значения по сравнению с лексемами класса тождества. Это проявляется в эксплицитном представлении аспекта, по которому устанавливается равенство между объектами. Так, в значении прилагательного *равный - да*» указана сфера свойств, по которым может быть установлено это отношение. Круг свойств, учитываемых при отношении равенства, ограничен параметрическими характеристиками, поскольку под равенством понимается, как было отмечено выше, количественная, или числовая, эквивалентность, т.е. отношение одинаковости на основе какой-либо величины, параметрического признака. Термы идентификационного (уравнительного) отношения равенства необходимо «отличаются» наличием подобного признака: *Анна Павловна далеко превосходила свою подругу умом и образованием, несмотря на равенство лет и одинаковость воспитания* (А. Писемский). Ср.: **Его взгляды равны взглядам учителя. Величины могут быть разными, равенство устанавливается на основании разных параметрических признаков, однако круг их в принципе исчислим: вес, величина, толщина, высота, ширина, длина, сила и т.д.: Они оказались почти одинакового роста, и глядеть в ее глаза он мог, не опуская голову* (М. Саянов). При измерении параметров того или иного предмета все исследователи получают одинаковые данные. Точность совпадения свидетельствует о наличии отношения равенства, любое отклонение от равенства ведет к неравенству.

В позиции как исходного пункта отношения равенства, так и второго термина сравнения могут быть или названия предметов-носителей признаков (в этом случае обозначение параметрического признака занимает позицию аспекта сходства), или самого параметрического признака: *Эти здания одинаковы по высоте. Высота этих зданий одинакова*.

Наряду с лексическими средствами для экспликации идентификационных (уравнительных) отношений могут быть использованы и различные фразеологические единицы: *Большие мужские руки, удивительно ловкие, они действовали на равных правах, левая повиновалась хирургу так же, как и правая* (А.Коптяева). Например, можно соотнести с глаголами и глагольно-именными сочетаниями *уравнять*, *уравнивать*, *делать равными*, *становиться равными* и т.п. такие фразеологизмы, как *ставить знак равенства*, *приводить (привести) к одному (или общему) знаменателю*, *стричь под одну гребенку*, *обтесать под одну мерку* и др.

Первые составные части сложных слов *равно...*, *одно...*, *изо...*, обозначающие 'равный, одинаковый': *равновесомый*, *равностепенный*, *одноименный*, *однотипный*, *изотерма*, *изотопы* и др. являются одними из специализированных показателей отношения равенства. Они подчеркивают равенство предметов по одному какому-либо признаку, который представлен в самом сложном слове, т.е. благодаря этим элементам сложных слов делается семантический акцент на равенстве не самих объектов как неразложимых целостностей, а на равенстве отдельных определенных аспектов этих объектов: *Художественная поэзия есть, напротив, определенное слово мужественного сознания, форма равновесная заключающейся в ней мысли* (В.Белинский).

В таких актантных словах, как *одноклассник*, *однофамилец*, *ровесник*, *сверстник*, *тезка* и др., сема 'равенство' является определяющей: *В этот отряд, чтобы повидать там собравшихся своих однокашников по Пажескому корпусу..., приехал в Бутлер из своего укрепления* (Л. Толстой).

Средства языкового выражения равенства, относящихся к грамматическому ярусу, представляют собой довольно пеструю картину. Здесь можно, прежде всего, назвать прономинальные слова типа *такой, так, столько (же)* и т.п. (и соотносительные с ними слова типа *как, сколько* и т. п.): *Мужчины здесь, как и везде, двух родов: одни тоненькие, которые так и увивались около дам, некоторые были такого рода, что с трудом можно было отличить их от петербургских, имели так же обдуманно и со вкусом зачесанные бакенбарды или просто благовидные, весьма гладко выбритые овалы лиц, так же небрежно приседали к дамам, так же говорили по-французски и смешили дам так же, как в Петербурге* (Н.Гоголь).

Отношение равенства предметов может быть передано с помощью своеобразной «замкнутой» структуры. В «замкнутых структурах» идентифицирующий элемент, имплицитно присутствующий во всех предложениях тождества и равенства, выводится из глубинной структуры в поверхностную. В таких структурах идентифицирующий элемент (*это одно и то же, это то же самое, что...*), имплицитно присутствующий во всех предложениях тождества/равенства, выводится из глубинной структуры в поверхностную. Обороты с положительной степенью прилагательных являются в определенном смысле доминантой микрополя равенства, поскольку в сравнительных конструкциях типа *так же трудолюбив, как отец* выражается отчетливо равная степень проявления признака у сравниваемых объектов, т.е. имеется в виду равенство одной величины другой величине в количественном аспекте: *Выражение лица у нее было такое же холодное, как у главного конструктора* (В.Панова).

Сравнение равенства опирается на соотношение субъект-объект, является двубазисным, тем самым обуславливается двучленность конструкций, передающих его. Положительная степень прилагательного как немаркированный противочлен главной оппозиции категории компаративности – неопределенная степень признака/опосредованная сравнением степень признака – синтезирует все значения морфологической категории компаративности.

Имплицитным средством выражения отношения приравнивания могут считаться слова с общим значением «включения»: *включая, не исключая, вплоть до, начиная с (от), вместе с, наряду с, наравне с, вслед (за)*: *Вместе с ранеными прислан был и капитан Копейкин* (Н.Гоголь); *Все играли в карты, начиная со старого князя и кончая безусыми лицеистами* (А.Куприн); *Другие, и я в том числе, смотрят на дело несколько иначе* (Газ.).

Идентификация представляет собой установление тождества/равенства, полное уподобление каких-либо объектов на основе тех или иных признаков. В акте идентификации устанавливается равнозначность объекта с самим собой, а точнее, тождество между разными «явлениями» одного объекта. Идентификационное отношение, таким образом, подразумевает, что некий признак представлен у сравниваемых предметов в одинаковой степени. Отношение одинаковости во всех случаях взаимно. Если вещи одинаковы, то каждая из них может быть заменена другой. Это можно считать самой сущностью указанного отношения. Изучение идентификационного (уравнительного) отношения, выявляемого в процессе сравнения, и форм его выражения показывает, что отношение равенства эксплицируют такие связи реальных вещей, которые глубоко заложены в самой объективной действительности.

Литература:

1. Гетманова А.Д. Учебник по логике. 2-е изд. – М.: ВЛАДОС, 1994. – 303 с.
 2. Категория отношения в языке. – Уфа, 1997. – 174 с
- Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: Аспекты психолингвистического анализа. – М.: Наука, 1984. – 175 с.
- Шрейдер Ю.А. Равенство, сходство, порядок. - М.: Наука, 1971. – 254 с.